



UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

KATEDRA ASIJSKÝCH STUDIÍ

Křížkovského 8, 771 80 Olomouc

Posudek bakalářské diplomové práce

Autor: Kristýna Vítková
Titul: Kategorizace terminologie tradiční čínské medicíny
Oponent: Mgr. Ondřej Vicher

Hodnotící kritéria:	Známka:
1) Stanovení cílů práce a jejich dosažení:	A
Diplomantka si stanovila za cíl vytvořit kategorizaci termínů z oblasti tradiční čínské medicíny (dále TČM). Tohoto cíle bylo v práci zdárně dosaženo. Rovněž byla provedena podrobná statistická analýza množství jednotlivých termínů, vydělení hyperonym a hyponym do jednotlivých úrovní a podrobný popis jednotlivých podkategorií. Diplomantka v práci také podrobně a přehledně popsala základní teorie TČM, její filozofické základy, léčebné postupy, nejrozšířenější praktiky a mnoho dalších oblastí souvisejících s TČM. Jedná se tak nejen o velice cenný lexikografický materiál, ale také přehledný text popisující mnohé teoretické i praktické aspekty TČM.	
2) Struktura a metodologie:	A
Většina odstavců v práci je dobře strukturovaná a srozumitelná. Základní i podrobnější členění celé práce je přehledné a logicky uspořádané. Diplomantka v textu často a přehledně referuje k rozsáhlé příloze, která je pro celou práci zásadním materiálem. Práce je obsahově velice bohatá, obrázky a přehledné diagramy v některých podkapitolách práce vhodně doplňují a práce je tak s jejich pomocí pro čtenáře přehlednější. Za jediný nepatrný nedostatek považují jejich množství, jelikož by se takových diagramů v práci mohlo vyskytovat více.	
3) Argumentace a interpretace:	B
Lexikologické a lexikografické (případně terminologické a terminografické) pojmy a jejich rozdíly jsou v teoretickém úvodu práce popsány přehledně a srozumitelně. V této části práce se vyskytuje pouze několik drobných nedostatků. Např. na str. 9 se jedná o mírně zavádějící souvětí: „ <i>Tato disciplína, zvaná psycholinguistika, zkoumá skrze jazykové korpusy strukturu lexikonu, a snaží se o vytvoření lexikální databáze podobné lidské mysli.</i> “ V úvodu se dále vyskytují drobné problémy s interpretací některých lexikografických teorií a metodologie. Např. na str. 18 je třikrát ve dvou odstavcích použit ve větách výraz „synset“. Teprve až ve třetím odstavci se čtenář dozví, jaký je význam slova „synset“. Něco takového by mělo být definováno hned při první zmnice v textu. Diplomantka dobře obhájí důvody, na jejichž základě provedla primární kategorizaci a důvody, proč jednotlivé termíny dělila do dalších úrovní takovým způsobem, jakým jsou v práci děleny. Např. na str. 38 porovnává tři různé publikace a jejich způsoby kategorizace příslušných hyperonym a hyponym. Dále např. na straně 30 má diplomantka odůvodněno rozdělení na větší množství podkategorií v rámci kategorie 1.3. následovně: „ <i>Důvodem většího počtu úrovní je kategorizace terminologie drah a orgánů, které se člení na několik podkategorií.</i> “ V práci je dobře vyřešeno také označení termínů, které lze zařadit pod více kategorií zároveň (např. 五脏 patřící jak pod kategorii 1.3.2.1.1.1., tak pod kategorií 1.2.1.2. (viz příloha práce str. 4) a diplomantka opět uvádí své odůvodnění. Diplomantka si navíc všímá také chyb v některých primárních a sekundárních zdrojích a uvádí vlastní interpretaci.	
4) Jazyk a stylistika:	A

Diplomantka píše srozumitelně, velice dobře vystihuje své myšlenky. Z jazykového hlediska práce až na drobné stylistické chyby nevykazuje žádné větší nedostatky (např. na str. 12 podivná formulace „základní podklad“). Z pohledu čtenáře z oboru čínské filologie či sinologie lze vytknout pouze absenci tónových značek u pinyinu v celé práci.

5) Odborná literatura a bibliografický aparát:	A
Bibliografický aparát je z hlediska množství dostatečný a vyhovující. Diplomantka pracovala s relevantními zdroji a sekundární literaturou. Převzaté myšlenky a pasáže jsou citovány náležitě podle stanovených norem. Z bohatého využití odborné literatury k tématu a z následné argumentace je zřejmé, že diplomantka má hluboký zájem o TČM a náležitý přehled o teoretických základech, názvosloví a souvislostech této obsáhlé a složité vědní disciplíny.	
Navrhované celkové hodnocení:	A

Datum obhajoby:

Výsledná známka po obhajobě:

Podpis oponenta: